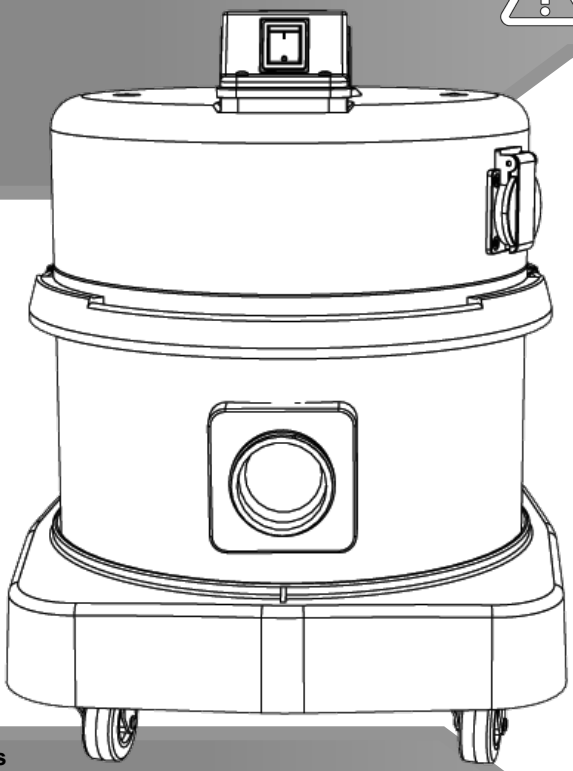
AVQ 250-2
AVQ 240-2
AVQ 380-2

Aircraft

Numatic

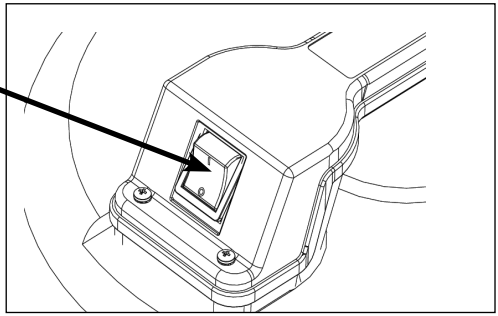
numatic.com



Original Instructions
CAUTION, Read instructions before using the machine.
Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung
VORSICHT, Vor Verwendung der Maschine bitte die Anleitung lesen.
Traduction du manuel d'utilisation d'origine
AVERTISSEMENT, Lisez la notice avant d'utiliser la machine.
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
LET OP, Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de machine gebruikt.
Tradução das Instruções Originais
CUIDADO, Leia as instruções antes de usar a máquina.
Traduzione del manuale d'uso originale
ATTENZIONE, Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
Traducción del manual de uso original
PRECAUCIÓN, Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
PRZESTROGA, Przed przystąpieniem do używania maszyny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.
Översättning av den ursprungliga användarhandboken
VARNING, Läs anvisningarna innan du använder maskinen.
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös
HUOMIO, Lue ohjeet ennen koneen käyttöä.
Original vejledning
Advarsel! Læs vejledningen inden brug af maskinen

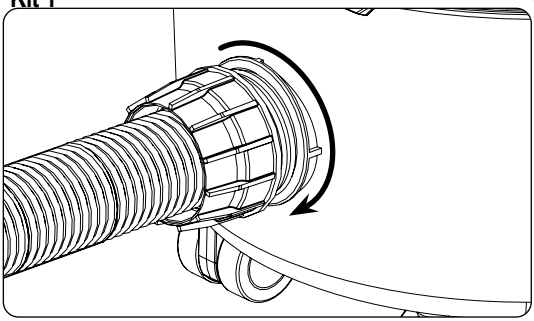
Using your machine - Arbeiten mit dem Gerät - Utilisation de la machine- De machine gebruiken Utilização da máquina - Uso dell'apparecchio - Utilización de la máquina -Obsługa maszyny - Använda maskinen - Koneen käyttö - Anvendelse af maskinen

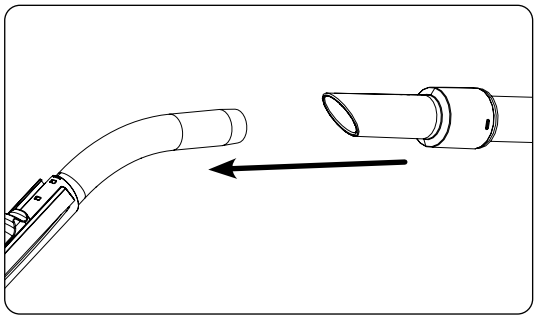
Start
Netzschalter
Démarrage
Start
Ligar
Avvio
Encender
Start

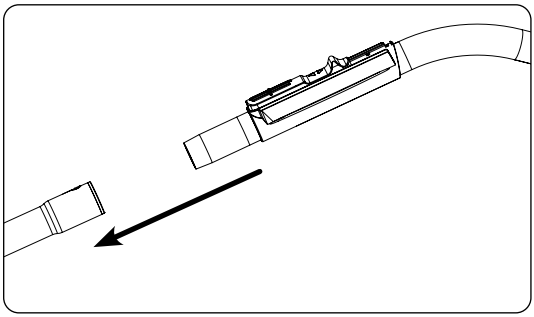


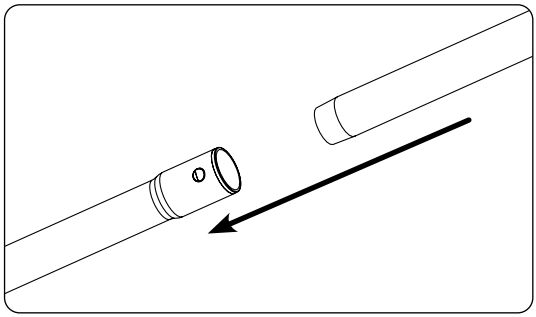
Assembly - Zusammenbau - Assemblage - Samenstelling - Conjunto - Montaggio- Ensamblaje - Montaż - Montering - Kokoaminen - Montering

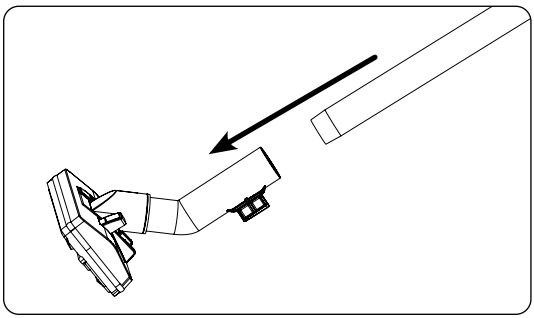
Kit 1

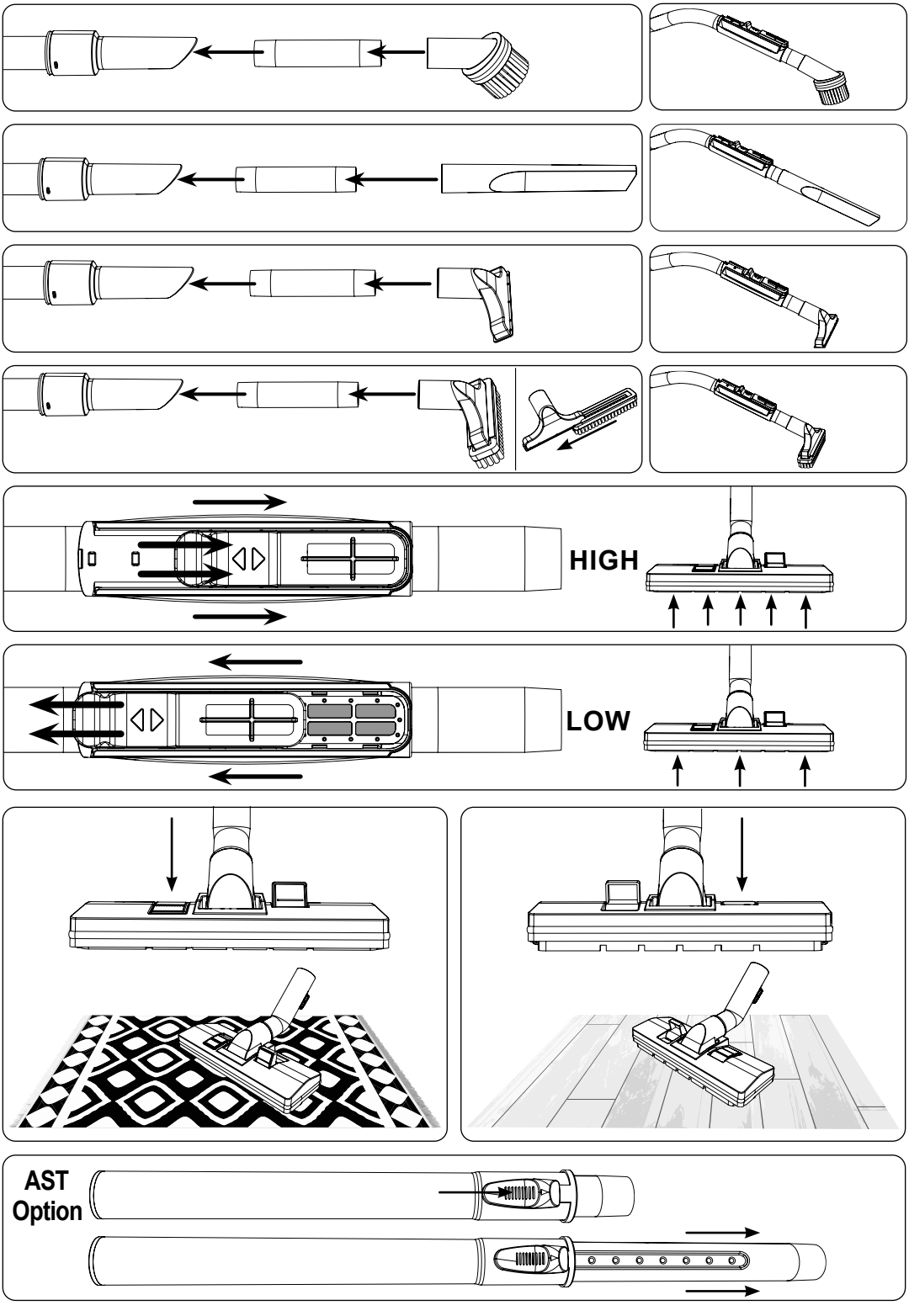




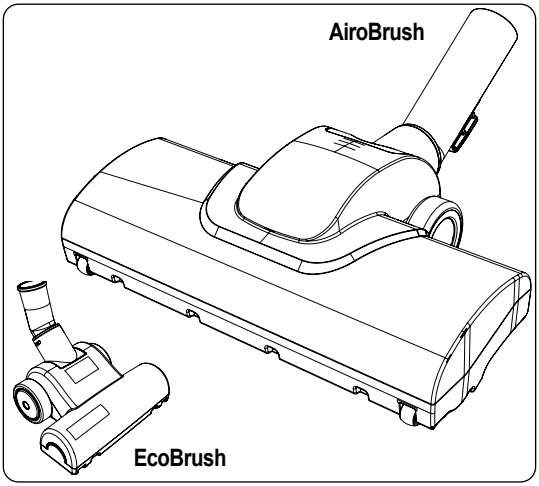


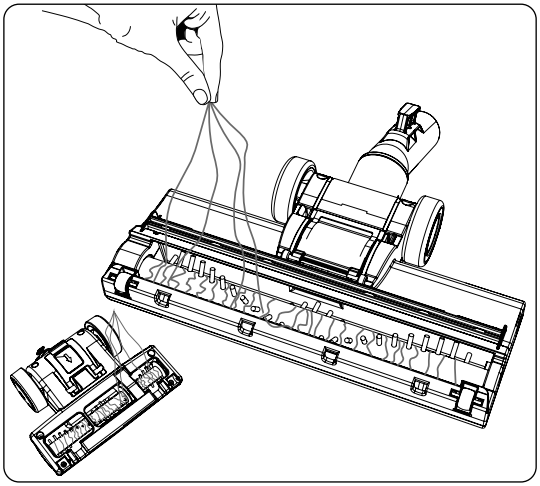


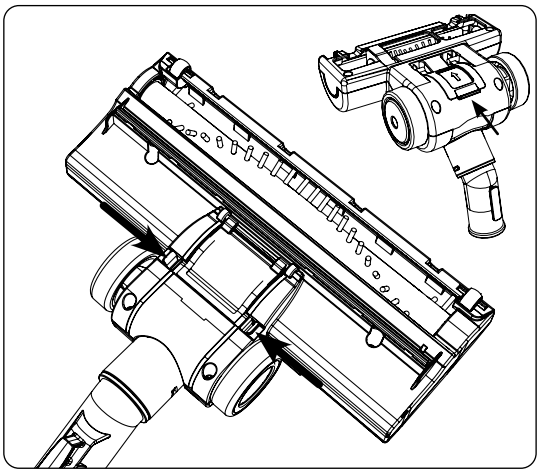


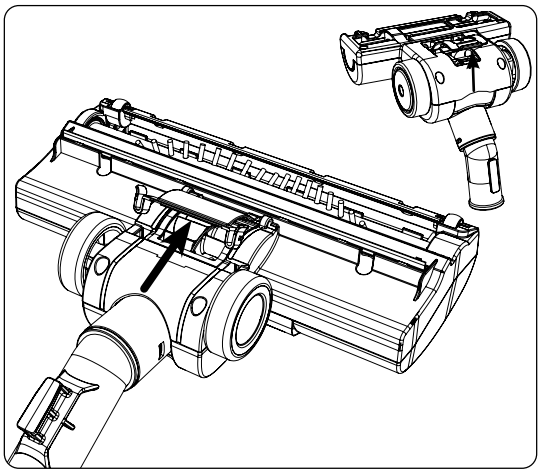

HIGH
LOW
AST
Option

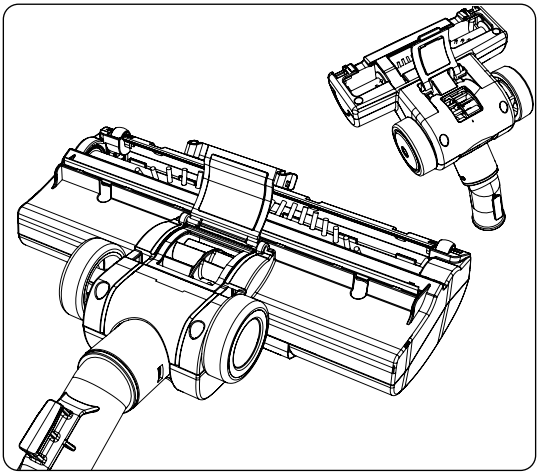
Cleaning the Floor Tool - Reinigen des Vorsatzes - Nettoyage de la tête d'outil - Reinigen van het mondstuk - Limpeza da cabeça da ferramenta - Pulizia testina - Limpieza de la boquilla -Czyszenie szczotki - Rengöra munstycket - Työkalupään puhdistus - Rengøring af værktøjshovedet

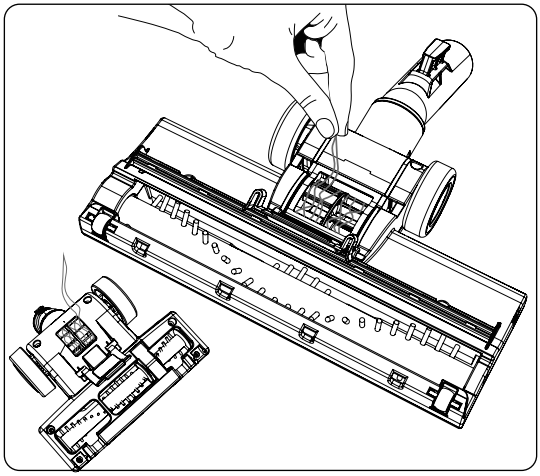




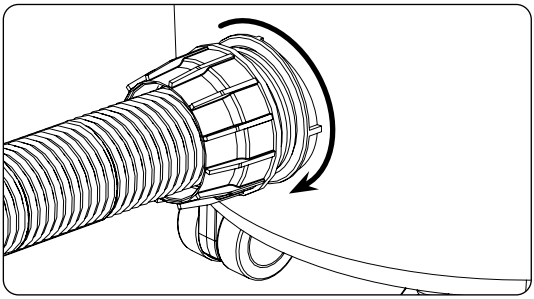


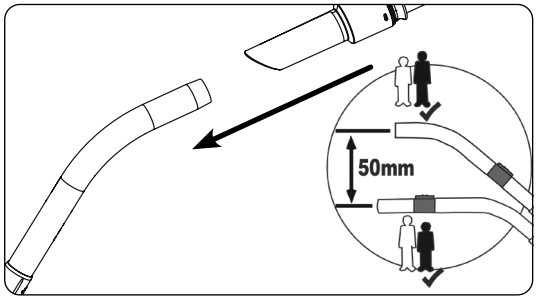


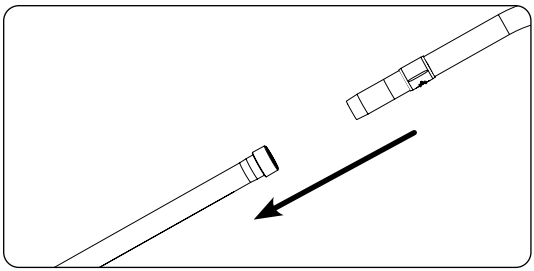


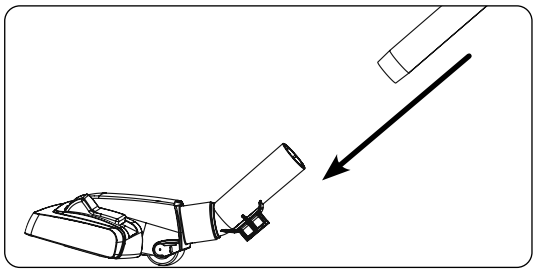


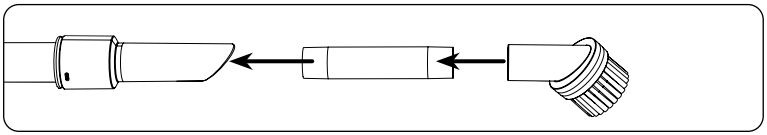
Kit Variation 2

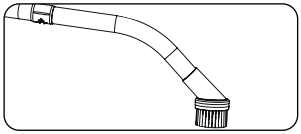


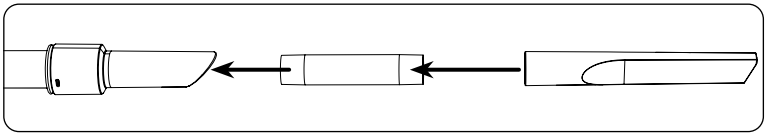


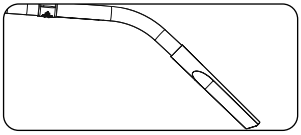


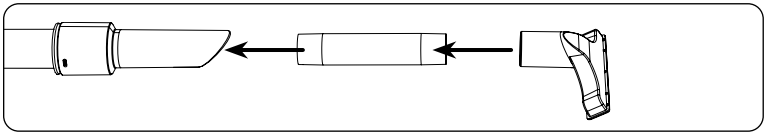


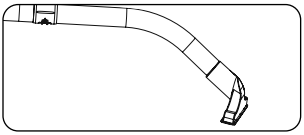


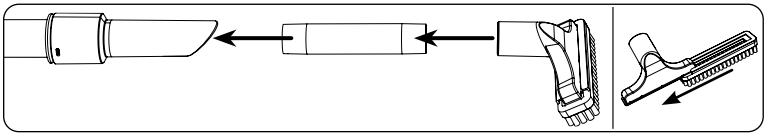


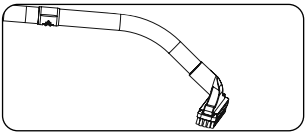




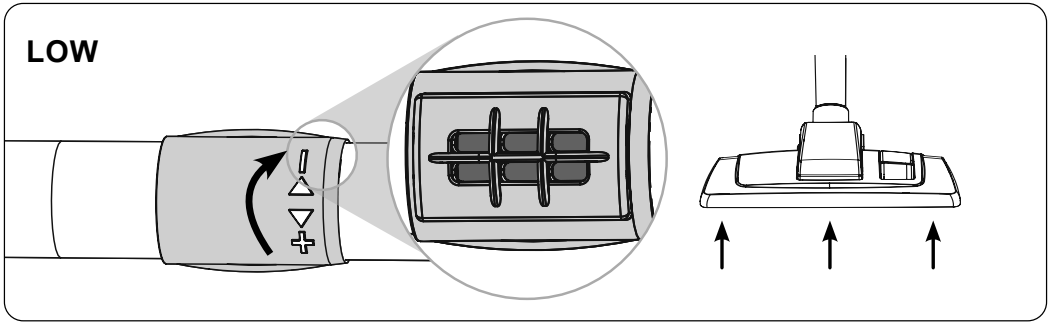


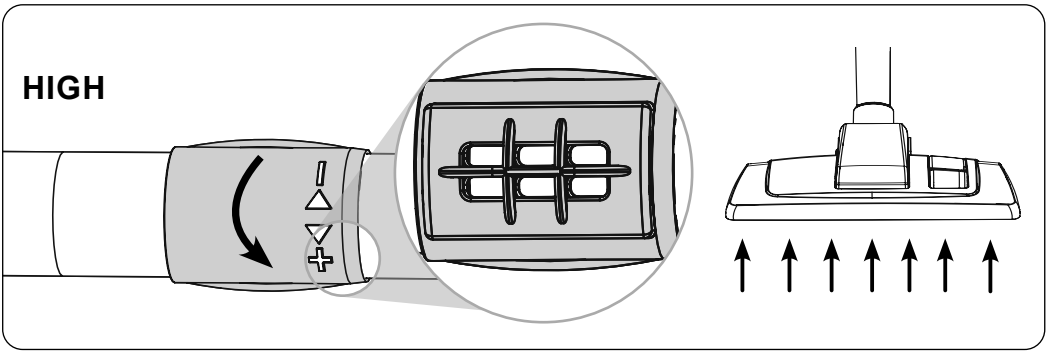


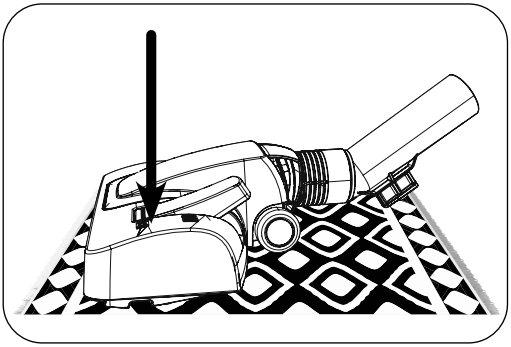


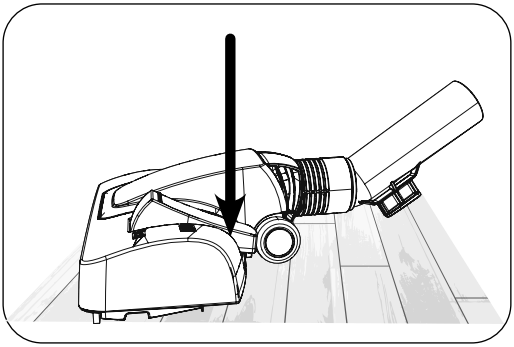


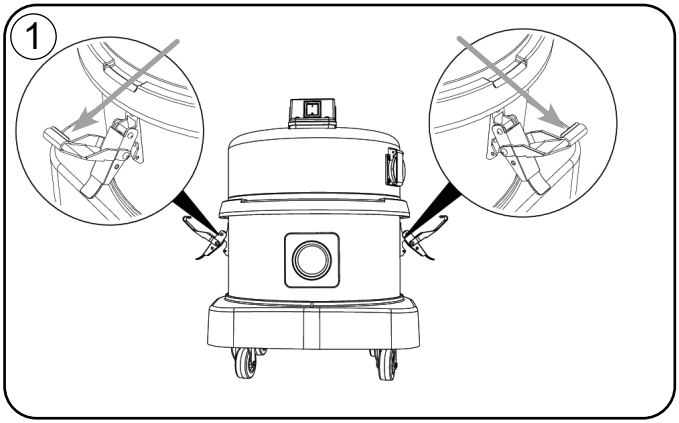
Kit Variation 2

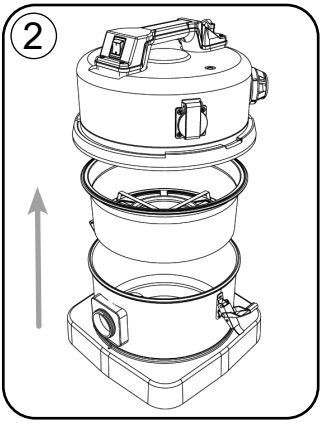


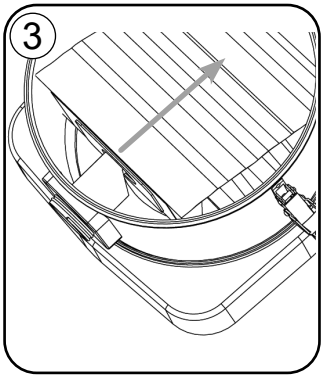


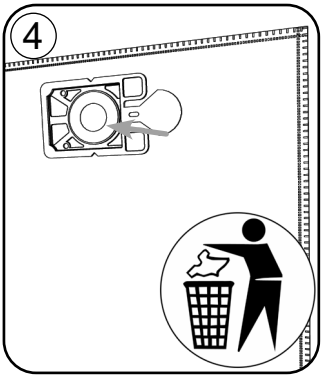


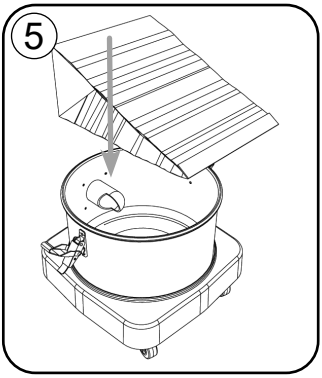


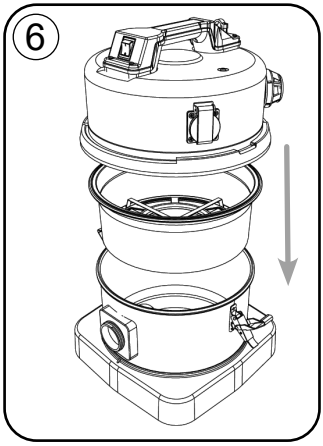

1

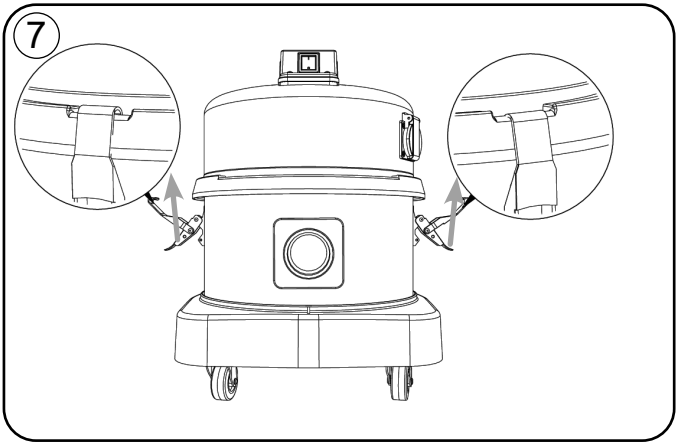

2


3


4

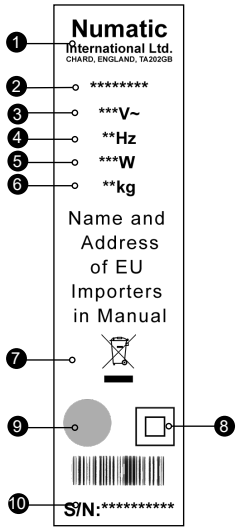

5


6


7

Rating Label

1	Company Name & Address
2	Model
3	Voltage / Alternating Current
4	Frequency
5	Rated Input Power
6	Weight
7	WEEE Logo
8	Protection Class 2 Symbol
9	Approval Mark
10	Machine yr/wk Serial Number



MAINTENANCE

Daily
Keep the machine clean, including hoses and tubes.
Ensure the bag and filter are fitted.
Regularly examine the power cord.
Check dust bag frequently.
Check filters are clean.

Weekly - as daily and:-
Check for any worn or damaged parts and replace immediately.

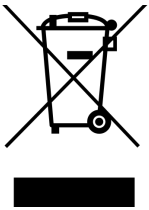
WEEE Legislation (Waste, Electrical and Electronic Equipment)

Vacuum cleaner, accessories and packaging should be sorted for environmentally - friendly recycling.

(Only for UK/EU Countries)

Do not dispose of vacuum cleaner into household waste! According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law.

Vacuum cleaners that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmentally - friendly manner.



PPE (personal protective equipment). That may be required for certain operations.


Ear Protection


Safety Footwear


Head Protection


Safety Gloves


Eye Protection


Protective Clothing


Dust / Allergens Protection


Hi Viz Jacket



Caution Floor Sign

NOTE: A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.

Safety Critical Components

Mains leads:
HO5-VV-F 18.2m x 2 Core x 1.00 mm²
HO5-VV-F 25.0m x 2 Core x 1.00 mm²

WARNING
Read the instruction manual before using the machine.
Operators shall be adequately instructed on the use of their machine.
As with all electrical equipment, care and attention must be exercised at all times during use.
Complete routine and preventative maintenance periodically to ensure safe operation.
Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility in this respect.
Maintenance should only be carried out by a qualified person.
This machine is for DRY USE only and must not be stored outside or used in wet conditions.
The machine shall be disconnected from the mains by removing the plug from the supply socket during cleaning or maintenance and when replacing parts. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
Only use the socket outlet on the machine for purposes specified in the instructions (if fitted).
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
This appliance is intended to be cleaned and maintained by an adult.
Children being supervised are not to play with the machine.
This machine is not a toy.
This machine is not suitable for picking up biological hazards or explosive dust.
Contact your local distributor if you require a machine capable of performing these tasks.

CAUTION
Ensure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.
This vacuum cleaner is intended for indoor use in the collection of dry materials.
This machine should be stored indoors only.

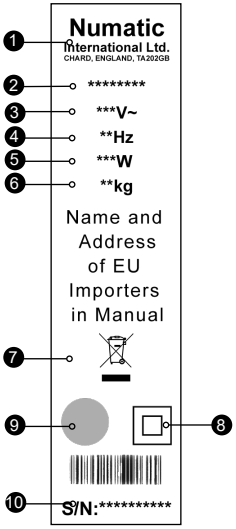
NOTES
This machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental businesses.
This product complies with the requirements of clause 20 of IEC/EN 60335-2-69 Stability and Mechanical Hazards.
When moving from one place to another, consider the weight of the machine.
This vacuum cleaner is fitted with a thermal protection device. If the vacuum cleaner stops working, remove the plug from the wall before investigating where the fault lies.
If the vacuum cleaner has a blockage, switch off, remove the plug from the socket, inspect the floor tool, tubes, and hose for debris. If the floor tool, tubes, and hose are clear, replace the dust bag and clean the filter.
The vacuum cleaner should be inspected after use for damage.
The vacuum cleaner should be stored in a dry place.
When moving from one place to another, consider the weight of the machine.
Make sure you use the appropriate floor tool for the surfaces to be cleaned (Carpet / Hard Floor).

DO
- Keep your machine clean including hoses and tubes.
- Change dust bag frequently.
- Keep filters clean.
- Keep diffuser filter (where fitted) clean.
- Use filter bags, they will enhance performance and help keep machine clean.
- Use a Numatic Original filter bag under fine dust conditions.
- Keep hoses and tubes clear.
- Replace any worn or damaged parts immediately.
- Regularly examine the power cord. If damage is found such as cracking or ageing the power cord must be replaced by a qualified person.
- Only replace the power cord with the correct Numatic approved replacement part.

DO NOT
- Pull on the cable to unplug the machine from the power supply.
- Use to suck up hot ashes or lighted cigarette ends.
- Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.
- Immerse in water for cleaning.
- Attempt machine maintenance or cleaning unless the power supply plug has been removed from the supply outlet.
- Use in wet environments or to collect wet materials.
- Use hard floor tools on carpet
- Under any circumstances place foreign objects including (but not limited to) air fresheners, air freshener capsules or scented beads of any type into the top filter of the machine. Doing so can be dangerous and risk damage to the machine and may invalidate the machine warranty.

Produktplakette

1	Name und Adresse Unternehmen
2	Gerätebeschreibung
3	Spannung / Wechselstrom
4	Frequenz
5	Leistung
6	Gewicht
7	WEEE Logo
8	Klasse-2-Symbol
9	Zulassungszeichen
10	Gerät Jahr/Woche Seriennummer



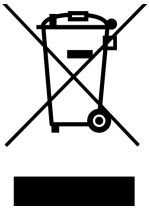
WARTUNG

Täglich
Halten sie das Gerät sauber, inklusive Schlauch und Rohren. Arbeiten Sie mit dem Gerät nur mit eingesetztem Filterbeutel und Motorschutzfilter.
Prüfen Sie, ob die Zuleitung Schäden aufweist. Überprüfen Sie regelmäßig den Füllstand des Filterbeutels und wechseln Sie ihn bei Bedarf. Überprüfen Sie regelmäßig,
ob der Motorschutzfilter sauber ist und reinigen Sie ihn bei Bedarf.

Wöchentlich – wie täglich und:-
Überprüfen Sie das Gerät nach abgenutzten oder beschädigten Teilen und ersetzen Sie diese umgehend.

WEEE-Richtlinie
Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.

(Für UK/EU-Länder gilt)
Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll! - gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht. Staubsauer, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.
In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.



PSA (Persönliche Schutzausrüstung). kann für bestimmte Verwendung des Geräts erforderlich sein.

				
Ohrschutz	Sicherheitsschuhe	Kopfschutz	Sicherheitshandschuhe	
				
Augenschutz	Schutzkleidung	Staub-Allergieschutz	Warnjacke	Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr”

Hinweis: Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.

Sicherheitsrelevante Bestandteile

Stromversorgung:

HO5-VV-F 18.2m x 2 Core x 1.00 mm²

HO5-VV-F 25.0m x 2 Core x 1.00 mm²

WARNHINWEIS
Lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch.
Die Bediener müssen angemessen in den Betrieb dieses Geräts eingewiesen werden.
Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten.
Führen Sie regelmäßig routinemäßige und präventive Wartungsmaßnahmen durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
Die Unterlassung von Wartungsarbeiten (einschließlich des standardmäßigen Austausches von Ersatzteilen) kann dazu führen, dass dieses Gerät nicht sicher ist, was wiederum einen Haftungsausschluss des Herstellers zur Folge hätte.
Wartungsarbeiten dürfen nur von geschultem Personal ausgeführt werden.
Das Gerät ist ausschließlich als TROCKENSAUGER einzusetzen. Stellen Sie das Gerät nicht im Freien ab, und verwenden Sie es nicht in feuchten Umgebungen.
Bei Reinigung und Wartung sowie beim Ersetzen von Teilen muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung getrennt werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst des Herstellers oder ähnlich geschultes Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
Verwenden Sie die Steckdose am Gerät nur für die in der Anleitung angegebenen Zwecke (soweit angemessen).
Diese Maschine darf von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach spezieller Unterweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person bedient werden.
Diese Maschine muss von Erwachsenen gereinigt und gewartet werden.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Das Gerät ist kein Spielzeug.
Dieses Gerät ist nicht zur Aufnahme von biologischen Gefahrenstoffen oder explosivem Staub geeignet.
Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, wenn Sie ein Gerät benötigen, das für solche Aufgaben geeignet ist.

ACHTUNG
Vergewissern Sie sich, dass das an dem Gerät angeschlossene Filtersystem für das aufzunehmende Material geeignet ist.
Dieser Staubsauger wurde konzipiert, um trockenes Material in geschlossenen Räumen aufzusaugen.
Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen aufbewahrt werden.

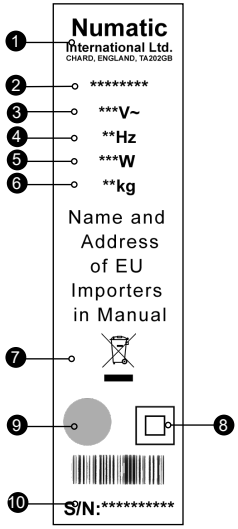
HINWEISE
Dieses Gerät eignet sich für die gewerbliche Verwendung, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und im Verleihgeschäft.
Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Klausel 20 von IEC/EN 60335-2-69 zur Stabilität bei mechanischen Gefährdungen.
Berücksichtigen Sie beim Transport des Geräts dessen Gewicht.
Dieser Staubsauger ist mit einer thermischen Schutzvorrichtung ausgestattet. Wenn der Staubsauger aufhört zu saugen, ziehen Sie zunächst den Netzstecker, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.
Wenn der Staubsauger aufgrund einer Verstopfung nicht mehr funktioniert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und untersuchen Sie die Saugdüse sowie die Rohre und den Schlauch nach Ablagerungen. Wenn die Saugdüse, die Rohre und der Schlauch keine Ablagerungen enthalten, tauschen Sie den Staubsaugerbeutel aus, und reinigen Sie den Filter.
Der Staubsauger ist nach dem Gebrauch auf Beschädigungen zu überprüfen.
Der Staubsauger muss an einem trockenen Platz abgestellt werden.
Wenn Sie das Gerät von einem Standort zu einem anderen bewegen, berücksichtigen Sie sein Gewicht.
Stellen Sie sicher, dass Sie für die zu reinigenden Oberflächen eine geeignete Saugdüse verwenden (Teppich/Hartboden).

WAS ZU BEACHTEN IST
- Halten Sie das Gerät, einschließlich der Schläuche und Rohre, sauber.
- Wechseln Sie häufig den Staubsaugerbeutel.
- Halten Sie die Filter sauber.
- Halten Sie den Luftfilter sauber (falls vorhanden).
- Verwenden Sie Filterbeutel. Filterbeutel erhöhen die Leistung und halten das Gerät sauber.
- Verwenden Sie bei Feinstaubeinsatz originale Numatic-Filterbeutel.
- Halten Sie Schläuche und Rohre sauber.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Stromkabel. Ein beschädigtes Stromkabel darf nur von geschultem Personal aus gewechselt werden.
- Ersetzen Sie das Netzkabel nur mit dem korrekten von Numatic genehmigten Ersatzteil.

WAS ZU UNTERLASSEN IST
- Ziehen Sie NICHT an dem Kabel, um den Netzstecker von der Steckdose zu trennen.
- Saugen Sie keine heiße Asche oder glimmende Zigarettenstummel auf.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Dampfstrahler oder Hochdruckreiniger und betreiben Sie das Gerät nicht im Regen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung NICHT in Wasser ein.
- Führen Sie keine Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen bzw. zur Aufnahme feuchter Materialien.
- Verwenden Sie Saugdüsen für Hartböden nicht auf Teppichen
- Auf keinen Fall dürfen irgendwelche Fremdkörper, wie beispielsweise Lufterfrischer, parfümierte Luftverbesserer oder Duftkügelchen jeder Art in das Oberteil des Geräts gelegt werden. Dies kann gefährlich sein und zur Beschädigung des Geräts führen, wodurch die Garantie erlöschen würde.

Plaque signalétique

1	Nom et adresse du fabricant
2	Description machine
3	Tension / Courant alternatif
4	Fréquence
5	Puissance
6	Poids brut
7	Logo-WEEE
8	Symbole Classe 2
9	Marque d'approbation
10	Numéro de série année semaine



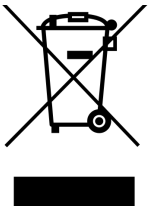
ENTREIEN

Quotidiennement
Maintenir l'appareil ainsi que les tubes, le flexible et les accessoires propres.
S'assurer que le sac filtrant et le filtre soient bien en place.
Contrôler l'état du cordon d'alimentation en permanence.
Vérifier fréquemment l'état de remplissage du sac filtrant.
Vérifier l'état de propreté des filtres.

Toutes les semaines :-
Vérifier qu'aucune pièce ne soit usée ou endommagée, dans le cas échéant, celle-ci doit être remplacée immédiatement.

Législation WEEE (DEEE)
Les aspirateurs, accessoires et emballages répondent aux critères de recyclage et d'environnement.

Pour UK/CEE seulement :
Ne pas jeter l'aspirateur comme déchet ménager.
En accord avec la directive 2012/19/EU du 27 janvier 2003 sur les déchets électriques et électroniques (Directive WEEE pour Waste Electrical and Electronic Equipment) et ses applications au niveau national, les aspirateurs en fin de vie doivent être collectés et récupérés par un organisme compétent en matière de gestion environnementale des déchets.



EPI (Equipement de Protection Individuel). Recommandés pour certaines applications :


Protections sonores


Chaussures de sécurité


Casque de protection


Gants de protection


Lunettes de protection


Vêtements de sécurité


Protection contre poussières / allergènes


Gilet de haute visibilité



Panneau de signalisation au sol

Note :
Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI.

Câble d'alimentation:

Composants de sécurité critiques

HO5-VV-F 18.2m x 2 Core x 1.00 mm²

HO5-VV-F 25.0m x 2 Core x 1.00 mm²

AVERTISSEMENT
Lire le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.
Les opérateurs doivent recevoir des instructions appropriées sur l'utilisation de leurs machines.
Comme pour tout équipement électrique, il convient de faire preuve en permanence de prudence et d'attention pendant l'utilisation.
Effectuez régulièrement des opérations de maintenance de routine et préventive pour garantir un fonctionnement sûr.
Si l'entretien nécessaire n'est pas effectué et que l'on ne remplace pas les pièces à changer par des pièces à la bonne norme, l'équipement pourrait devenir dangereux et le fabricant ne pourra accepter aucune responsabilité à cet égard.
L'entretien ne doit être effectué que par une personne qualifiée.
La machine est exclusivement conçue pour une UTILISATION À SEC et ne doit pas être rangée à l'extérieur ou utilisée dans un environnement humide.
Pendant les opérations de nettoyage ou d'entretien ou lors du remplacement de pièces, la machine doit être débranchée du secteur ; le câble d'alimentation de la machine doit donc être débranché de la prise de courant. Afin d'éviter tout accident, si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée.
Utilisez uniquement la prise d'alimentation de la machine (s'il y en a une) pour les fins spécifiées dans le mode d'emploi.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
La machine doit être nettoyée et entretenue par un adulte.
Il est nécessaire de superviser les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.
Cette machine n'est pas un jouet.
Cette machine n'est pas conçue pour la collecte de poussières biologiques ou explosives.
Contactez votre distributeur local si vous avez besoin d'une machine pouvant effectuer ce type de tâche.

ATTENTION
Vérifiez que le système de filtration installé sur la machine convient au type de matériau aspiré.
Cet aspirateur est destiné à un usage intérieur pour l'aspiration de matériaux secs.
Cette machine doit impérativement être rangée à l'intérieur.

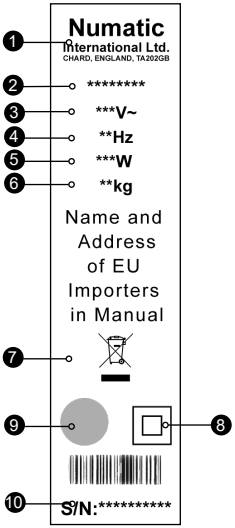
REMARQUES
Cette machine est destinée à une utilisation commerciale, par exemple dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les sociétés de location.
Ce produit est conforme aux exigences de la clause 20 de la norme IEC/EN 60335-2-69 relative à la stabilité et aux risques mécaniques.
Si vous devez déplacer la machine, tenez compte de son poids.
Cet aspirateur est équipé d'un dispositif de protection thermique. Si l'aspirateur cesse de fonctionner, débranchez la prise du mur avant de chercher l'origine du problème.
Si l'aspirateur est bloqué, éteignez-le, débranchez la prise et vérifiez l'absence de débris dans l'accessoire sol, les tubes et le flexible. Si l'accessoire sol, les tubes et le flexible ne sont pas bouchés, remplacez le sac à poussière et nettoyez le filtre.
Examinez l'aspirateur après usage pour vérifier qu'il n'est pas endommagé.
L'aspirateur doit être rangé dans un endroit sec.
Si vous devez déplacer la machine, tenez compte de son poids.
Assurez-vous d'utiliser l'accessoire sol approprié pour les surfaces à nettoyer (moquette/sol dur).

À FAIRE
- Faites en sorte que la machine reste propre, flexibles et tubes inclus.
- Changez régulièrement le sac à poussière.
- Faites en sorte que les filtres restent propres.
- Faites en sorte que le filtre diffuseur (le cas échéant) reste propre.
- Utilisez des sacs-filtres. Ils amélioreront les performances et contribuent à préserver la propreté de la machine.
- Utilisez un sac-filtre Numatic d'origine pour les environnements de poussières fines.
- Assurez-vous que les tuyaux et tubes sont exempts de débris.
- Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Examinez régulièrement le câble d'alimentation. Si le cordon présente des fissures ou une usure, le faire remplacer par une personne qualifiée.
- Remplacez le câble d'alimentation uniquement par la pièce de rechange correcte approuvée par Numatic.

À NE PAS FAIRE
- Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la machine de la prise de courant.
- Utiliser la machine pour aspirer des cendres chaudes ou des mégots de cigarette allumés.
- Utiliser des nettoyeurs à vapeur ou des nettoyeurs haute pression pour nettoyer la machine, ou l'utiliser sous la pluie.
- N'immergez pas la machine dans l'eau pour la nettoyer.
- Ne procédez pas à l'entretien ou au nettoyage de la machine tant qu'elle est branchée sur la prise de courant.
- Utiliser la machine dans des environnements humides ou pour aspirer des matériaux humides
- Utiliser des accessoires pour sol dur sur la moquette
- Ne placez en aucun cas de corps étrangers, notamment des désodorisants, des capsules désodorisantes, ou des perles parfumées de quel que type que ce soit dans le filtre supérieur de la machine. Cela peut être dangereux, risque d'endommager la machine et peut invalider la garantie de l'appareil.

Type plaatje

1	Fabrikant
2	Machine omschrijving
3	Voltage / Wisselstroom
4	Frequentie
5	Vermogen
6	Gerwicht
7	WEEE Logo
8	Klasse 2 symbool
9	Goedkeuringsmerk
10	Jaar-week-serienummer



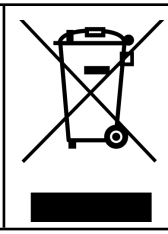
ONDERHOUD

Dagelijks
Houd de machine schoon, ook de slangen en buizen
Kijk na of de stofzak en het filter goed geplaatst zijn
Onderzoek het netsnoer regelmatig
Controleer regelmatig de stofzak
Controleer of de filters schoon zijn

Wekelijks – hetzelfde als dagelijks en –
Controleer of er versleten of beschadigde onderdelen zijn en zo ja, vervang deze onmiddellijk

WEEE wetgeving
Stofzuiger, accessoires en verpakking dienen te worden gescheiden voor milieuvriendelijke verwerking.

Alleen geldig voor UK/EU landen:
U mag de stofzuiger, volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot het weggooien van elektrisch en elektronische apparatuur en zoals opgenomen in de Nederlandse wetgeving, niet met het huishoudelijk afval weggooien.
Stofzuigers die niet meer geschikt zijn om te gebruiken dienen te worden verzameld en aangeboden voor milieuvriendelijke verwerking.



Persoonlijke bescherming. Die vereist kan zijn bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden

				
Gehoorbescherming	Veiligheidsschoeisel	Veiligheidshelm	Veiligheidshand-schoenen	
				
Oogbescherming	Beschermende kleding	Adembescherming	Reflecterende jas	Waarschuwingsvlo-erbord

NOTE: A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.

Belangrijke veiligheidscomponenten

Snoer:

HO5-VV-F 18.2m x 2 Core x 1.00 mm²
HO5-VV-F 25.0m x 2 Core x 1.00 mm²

WAARSCHUWING
Lees voor gebruik van deze machine eerst de gebruiksaanwijzing.
Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te zijn in het gebruik van deze machine.
Zoals bij alle elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen.
Voer regelmatig routine- en preventief onderhoud uit om een veilige werking te garanderen.
Als noodzakelijk onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, hetgeen onder meer het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen kan omvatten, kan de machine onveilig worden. De fabrikant kan hiervoor echter niet aansprakelijk worden gesteld.
Onderhoud dient te worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.
Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor DROOG GEBRUIK en dient niet buiten of in een vochtige/natte omgeving te worden opgeslagen c.q. gebruikt.
Tijdens reiniging of onderhoud en bij het vervangen van onderdelen dient de stekker uit het stopcontact te worden gehaald, zodat de machine niet op het net is aangesloten. Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, het servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om risico's te voorkomen.
De elektrische aansluiting op de stofzuiger (indien gemonteerd) uitsluitend gebruiken voor de in de handleiding aangegeven doeleinden.
Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens of door personen die niet voldoende ervaring of kennis hebben, tenzij onder toezicht of instructie voor het gebruik van de apparatuur door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
Dit apparaat is bedoeld om te worden gereinigd en onderhouden door een volwassene.
Kinderen die dit apparaat onder toezicht gebruiken, mogen er niet mee spelen.
Deze machine is geen speelgoed.
Dit apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van biologisch gevaarlijk materiaal of explosief stof.
Neem contact op met uw plaatselijke distributeur als u een apparaat wenst dat dit wel kan.

ATTENTIE
Controleer of het geïnstalleerde filtersysteem van de machine geschikt is voor het op te zuigen materiaal.
Deze stofzuiger is uitsluitend bedoeld voor toepassing binnen voor het opzuigen van droog materiaal.
Dit apparaat dient uitsluitend binnen te worden opgeslagen.

OPMERKINGEN
Deze machine is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.
Dit product voldoet aan de eisen van artikel 20 van IEC/EN 60335-2-69 inzake stabiliteit en mechanische risico's.
Houd bij het verplaatsen rekening met het gewicht van de machine.
Deze stofzuiger is voorzien van een thermische beveiliging. Trek, indien de stofzuiger niet meer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact alvorens te onderzoeken wat de oorzaak is.
Als de stofzuiger verstopt raakt, schakel deze dan uit, trek de stekker uit het stopcontact en controleer het vloerelement, de buizen en de slang. Plaats, als het vloerelement, de buizen en de slang niet verstopt zijn, de stofzak terug en maak het filter schoon.
Na gebruik dient de stofzuiger op beschadiging te worden gecontroleerd.
De stofzuiger dient op een droge plek te worden bewaard.
Houd bij het verplaatsen rekening met het gewicht van de machine.
Zorg ervoor dat u het juiste vloerelement gebruikt voor de te reinigen oppervlakken (tapijt/harde vloer).

WAT U MOET DOEN
- Reinig de machine, ook slangen en buizen.
- Vervang de stofzak regelmatig.
- Hou de filters schoon.
- Hou de diffusiefilter schoon (indien aanwezig).
- Gebruik filterzakken, hierdoor presteert de stofzuiger beter en blijft deze langer schoon.
- Gebruik een originele filterzak van Numatic voor het opzuigen van fijn stof.
- Houd slangen en buizen open.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen onmiddellijk.
- Controleer regelmatig de stroomkabel. Als de stroomkabel beschadigd blijkt te zijn en bijvoorbeeld barsten vertoont of versleten is, moet deze door een gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Vervang de stroomkabel alleen door het juiste, door Numatic goedgekeurde vervangende onderdeel.

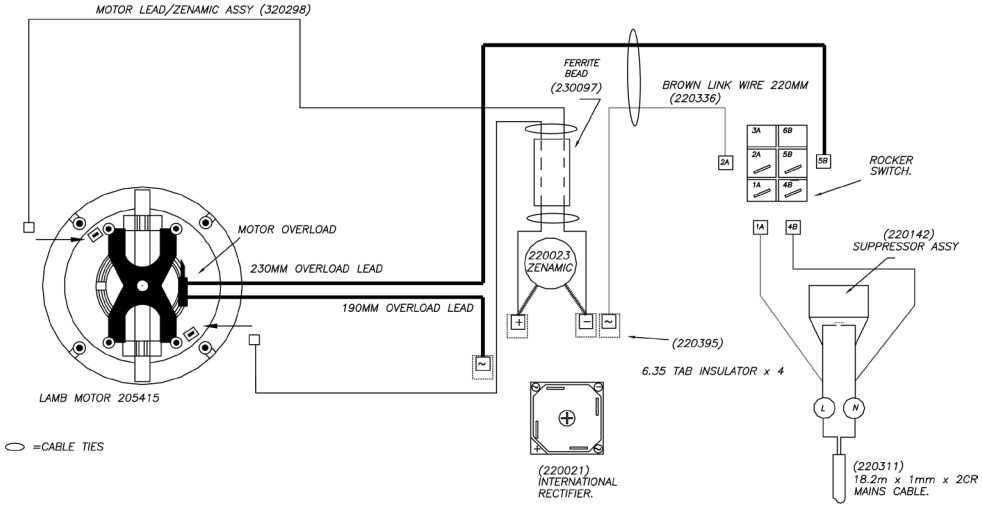
WAT U NIET MOET DOEN
- Trek niet aan de stroomkabel als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken.
- Gebruik de machine niet om hete as of gloeiende peuken op te zuigen.
- Gebruik geen stoom- of hogedrukreiniger om de machine schoon te maken en gebruik de machine niet in de regen.
- Dompel de machine tijdens het reinigen niet onder in water.
- Pleeg nooit onderhoud aan de machine en reinig de machine nooit terwijl de stekker in het stopcontact steekt.
- Gebruik de stofzuiger niet in natte omgevingen of voor het opzuigen van nat materiaal.
- Gebruik geen gereedschap voor harde vloeren op tapijt
- Plaats in geen geval vreemde objecten, waaronder (maar niet beperkt tot) luchtverfrissers, capsules voor luchtverfrissers of geparfumeerde kralen, in de bovenfilter van de machine. Dit kan gevaarlijk zijn en kan mogelijk de machine beschadigen. Ook zou de garantie kunnen vervallen.

Data - Daten - Caractéristiques - Data

	1	2	3	4	5	6
AVQ 250 (18.2M Cable)	9 L	43.2 m	10.62 kg	54.4 dB (A)	Class II	340 x 340 x 395mm
AVQ 240	9 L	43.2m	10.62 kg			360 x 370 x 415mm
AVQ 380 (18.2M Cable)	15L	43.2 m	11.82 kg			355 x 355 x485mm
AVQ 380 (25.0M Cable)		56.8m				

1	2	3	4	5	6
Drum Size	Cleaning Range	Weight (Ready to work)	Sound Pressure (LpA) Uncertainty (KpA)	Protection Class	Dimensions
Kesselgröße	Reinigungsbereich	Gewicht (betriebsbereit)	Schalldruckpegel (LpA) Uncertainty (KpA)	Schutzklasse	Abmessungen
Taille de cuve	Champs d'action	Poids (prêt à l'emploi)	Niveau d'émission sonore (LpA) Uncertainty (KpA)	Classe de protection	Dimensions
Ketel afmeting	Bereik	Gewicht (klaar voor gebruik)	Machinerichtlijn (LpA) Uncertainty (KpA)	Veiligheidsklasse	Afmetingen

Schematic Diagram - Schaltplan - Schéma électrique - Bedradingsschema

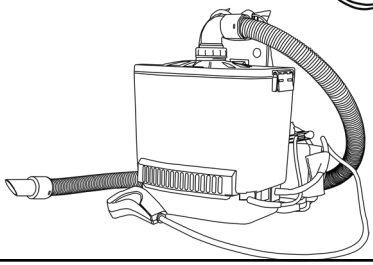


207109	12 inch Filter + Grid
604015	NVM - 1CH HepaFlo dust bags (Pack of 10) AVQ 240 / AVQ 250
604016	NVM - 2BH HepaFlo dust bags (Pack of 10) AVQ 380

Numatic International
also manufacture
an
Aircraft RSV(RucSac) model
built to the same
110V / 400Hz Specification

Model RSAV 130





UKCA Declaration of Conformity	
Manufacturer:	Numatic International Limited Chard Somerset TA20 2GB www.numatic.co.uk
Product:	RSAV
Description:	Vacuum Cleaner – Commercial – Dry - Aircraft

We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

S.I. 2008: 1597	**Supply of Machinery Regulations**	**EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021** **EN60335-2-69:2012** **EN62233:2008**
S.I. 2016: 1091	**EMC Regulations**	**EN55014-1:2017 + A11:2020** **EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008** **EN61000-3-2:2014** **EN61000-3-3:2013**
S.I. 2012: 3032	**RoHS Regulations**	

Authorised Signatory: Mr. Matthew Coles

Position: Head of Technology

Numatic International Limited,
Chard,
Somerset, TA20 2GB, UK

Signed: M Coles Date: 5th February 2024

EU, EC, EL, UE, ES:
Declaration of Conformity
Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelőségi nyilatkozat
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Conformiteitsverklaring
Samsvarserklæring
Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Izjava o skladnosti
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Manufacturer: / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Tootja / Fabricant / производитель / Κατασκευαστής / Gyártó / Fabbricante / Gamintojas / Fabrikant / Producent / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkare / Proizvajalca / Valmistaja:	Numatic International Limited Chard Somerset TA20 2GB www.numatic.co.uk
Product: / Produkt / Produkt / Produkt / Producto, Toodet, Produit / Продукт / Προϊόν / Termék / Prodotto / Produktas / Artikel / Produkt / Produtos / Produkt / Produs / товар / Produkt / Izdelka / Tuote:	RSAV
Description: / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Описание / Περιγραφή / Leirás / Descrizione / Apibudinimas / Omschrijving / Beskrivelse / Descrição / Opis / Descriere / Описание / Beskrivning / Opis / Kuvaus:	Vacuum Cleaner – Commercial – Dry - Aircraft

EN **We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and regulations.**

CS My, Numatic prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy.

DE Wir, Numatic erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Vorschriften entspricht.

DA Vi, Numatic erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og forskrifter.

ES Nosotros, Numatic declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y reglamentos

ET Meie, Numatic Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja määrustega

FR Nous, Numatic déclarons sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et réglements suivants.

BG Ние, Numatic, с настоящото декларираме на своя собствена отговорност, че горепосоченият продукт (продукти) съответства на следните директиви и регламенти

EL Εμείς, η Numatic δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και κανονισμούς.

HU Mi, a Numatic, ezennel kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a fent említett termék(ek) megfelel(nek) a következő irányelveknek és rendeleteknek.

IT Noi, Numatic, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il/i prodotto/i sopra menzionato/i è/sono conforme/i alle seguenti direttive e regolamenti.

LT Mes, „Numatic", prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau nurodytas (-ė) produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir reglamentus

NL Wij, Numatic, verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het/de hierboven genoemde product(en) in overeenstemming is/zijn met de volgende richtlijnen en verordeningen

NO Vi, Numatic, erklærer herved under eget ansvar at det/de ovennevnte produkt(er) er i samsvar med følgende direktiver og forskrifter

PT Nós, Numatic, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s) acima mencionado(s) está(o) em conformidade com as seguintes diretivas e regulamentos.

PL My, Numatic, niniejszym oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że wyżej wymieniony(e) produkt(y) jest/są zgodny(e) z następującymi dyrektywami i rozporządzeniami.

RO Noi, Numatic, declarăm prin prezenta pe propria răspundere că produsul (produsele) menționat(e) mai sus este/sunt în conformitate cu următoarele directive și reglementări.

RU Мы, компания Numatic, настоящим заявляем под свою исключительную ответственность, что вышеуказанный продукт (продукты) соответствует (соответствуют) следующим директивам и предписаниям.

SV Vi, Numatic, försäkrar härmed på eget ansvar att den/de ovan nämnda produkt(er) överensstämmer med följande direktiv och förordningar

SL Mi, Numatic izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in predpis.

FI Me, Numatic, vakuutamme täten yksinomaisella vastuullamme, että edellä mainittu tuote (tuotteet) on seuraavien direktiivien ja säädösten mukainen.

2006/42/EC up to 20th Jan 2027 **(EU) 2023/1230** 21st Jan 2027 onwards	**Machinery Directive** **Machinery Regulation and repealing Directive 2006/42/EC**	**EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021** **EN60335-2-69:2012** **EN62233:2008**
2014/30/EU	**EMC Directive**	**EN55014-1:2017 + A11:2020** **EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008**
2011/65/EU	**RoHS Directive**	

Authorised Signatory: Mr. Matthew Coles
Position: Director of Technology
Address: Numatic International Limited
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.com/uk

Signed: M Coles Date: 05/10/2026

EU Importer: Mr. Rogier Moorman
Position: Managing Director
Address: Numatic International BV
Vennootsweg 15,
2404 CG Alphen aan den Rijn,
Nederland
www.numatic.nl

Authorised to compile the technical file on behalf of manufacturer.

Signed: Date: 05/10/2026

UKCA Declaration of Conformity

Manufacturer:	Numatic International Limited Chard Somerset TA20 2GB www.numatic.co.uk
Product:	AVQ
Description:	Vacuum Cleaner – Commercial – Dry - Aircraft

We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

S.I. 2008: 1597	**Supply of Machinery Regulations**	**EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021** **EN60335-2-69:2012** **EN62233:2008**
S.I. 2016: 1091	**EMC Regulations**	**EN55014-1:2017 + A11:2020** **EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008** **EN61000-3-2:2014** **EN61000-3-3:2013**
S.I. 2012: 3032	**RoHS Regulations**	

Authorised Signatory: Mr. Matthew Coles

Position: Head of Technology

Numatic International Limited,
Chard,
Somerset, TA20 2GB, UK

Signed: M Coles Date: 5th February 2024

EU, EC, EL, UE, ES: Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě · Konformitätserklärung · Overensstemmelseserklæring · Declaración de conformidad · Vastavusdeklaratsioon · Déclaration de conformité · Δήλωση συμμόρφωσης · Megfelelőségi nyilatkozat · Dichiarazione di conformità · Atitikties deklaracija · Conformiteitsverklaring · Samsvarserklæring · Declaração de conformidade · Декларация за съответствие · Deklaracja zgodności · Declaratie de conformitate · Декларация о соответствии · Försäkran om överensstämmelse · Izjava o skladnosti · Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Manufacturer: / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Tootja / Fabricant / производитель / Κατασκευαστής / Gyártó / Fabbricante / Gamintojas / Fabrikant / Produsent / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkare / Proizvajalca / Valmistaja:	Numatic International Limited Chard Somerset TA20 2GB www.numatic.co.uk
Product: / Produkt / Produkt / Produkt / Producto, Toodet, Produit / Προϊόν / Termék / Prodotto / Produktas / Artikel / Produkt / Produtos / Produkt / Produs / товар / Produkt / Izdelka / Tuote:	AVQ
Description: / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Описание / Περιγραφή / Leírás / Descrizione / Aprašymas / Omschrijving / Beskrivelse / Descrição / Opis / Descriere / Описание / Beskrivning / Opis / Kuvaus:	Vacuum Cleaner – Commercial – Dry - Aircraft

EN **We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and regulations.**

CS My, Numatic prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy.

DE Wir, Numatic erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Vorschriften entspricht.

DA Vi, Numatic erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og forskrifter.

ES Nosotros, Numatic declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y reglamentos

ET Meie, Numatic Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiividе ja määrustega

FR Nous, Numatic déclarons sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et règlements suivants.

BG Ние, Numatic, с настоящото декларираме на своя собствена отговорност, че горепосоченият продукт (продукти) съответства на следните директиви и регламенти

EL Εμείς, η Numatic δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και κανονισμούς.

HU Mi, a Numatic, ezennel kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a fent említett termék(ek) megfelel(nek) a következő irányelveknek és rendeleteknek.

IT Noi, Numatic, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il/i prodotto/i sopra menzionato/i è/sono conforme/i alle seguenti direttive e regolamenti.

LT Mes, „Numatic", prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau nurodytas (-i) produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir reglamentus

NL Wij, Numatic, verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het/de hierboven genoemde product(en) in overeenstemming is/zijn met de volgende richtlijnen en verordeningen

NO Vi, Numatic, erklærer herved under eget ansvar at det/de ovennevnte produkt(er) er i samsvar med følgende direktiver og forskrifter

PT Nós, Numatic, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s) acima mencionado(s) está(o) em conformidade com as seguintes diretivas e regulamentos.

PL My, Numatic, niniejszym oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że wyżej wymieniony(e) produkt(y) jest/są zgodny(e) z następującymi dyrektywami i rozporządzeniami.

RO Noi, Numatic, declarăm prin prezenta pe propria răspundere că produsul (produsele) menționat(e) mai sus este/sunt în conformitate cu următoarele directive și reglementări.

RU Мы, компания Numatic, настоящим заявляем под свою исключительную ответственность, что вышеуказанный продукт (продукты) соответствует (соответствуют) следующим директивам и предписаниям.

SV Vi, Numatic, försäkrar härmed på eget ansvar att den/de ovan nämnda produkt(er) överensstämmer med följande direktiv och förordningar

SL Mi, Numatic izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in predpisi.

FI Me, Numatic, vakuutamme täten yksinomaisella vastuullamme, että edellä mainittu tuote (tuotteet) on seuraavien direktiivien ja säädösten mukainen.

2006/42/EC up to 20th Jan 2027	**Machinery Directive**	**EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021** **EN60335-2-69:2012** **EN62233:2008**
(EU) 2023/1230 21st Jan 2027 onwards	**Machinery Regulation and repealing Directive 2006/42/EC**	
2014/30/EU	**EMC Directive**	**EN55014-1:2017 + A11:2020** **EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008**
2011/65/EU	**RoHS Directive**	

Authorised Signatory: Mr. Matthew Coles
Position: Director of Technology
Address: Numatic International Limited, Chard, Somerset. TA20 2GB
www.numatic.com/uk

Signed: M Coles Date: 05/10/2026

EU Importer: Mr. Rogier Moorman
Position: Managing Director
Address: Numatic International BV, Vennootsweg 15, 2404 CG Alphen aan den Rijn, Nederland
www.numatic.nl

Authorised to compile the technical file on behalf of manufacturer.

Signed: Date: 05/10/2026

Numatic

numatic.com

Numatic International Limited (Head Office)
Chard, Somerset TA20 2GB, UNITED KINGDOM
Tel: 01460 68600 numatic.com

Numatic International GmbH
Fränkische Straße 15-19, 30455 Hannover,
DEUTSCHLAND Tel: +49 (0) 511 984 2160 numatic.de

Numatic International Denmark
Fränkische Straße 15-19, 30455 Hannover, DEUTSCHLAND
Tel: +45 (0) 316 40808 numatic-online.dk

Numatic International S.A.S
13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500 Chelles, FRANCE
Tel: +33 (0) 164 726 161 numatic.fr

Numatic International BV
Vennootsweg 15, 2404 CG, Alphen aan den Rijn, NEDERLAND
Tel: +31 (0) 172 467 999 numatic.nl

Numatic International Schweiz AG.
Sihlbruggstrasse 3A, 6340 Baar, SCHWEIZ
Tel: +41 (0) 41 768 0760 numatic.ch

Numatic International (PTY) Ltd.
Cnr. 16th & Pharmaceutical Road, Randjes Park,
Midrand 1685, SOUTH AFRICA
Tel: +27 (0) 861 686 284 numatic.co.za

Numatic International ULDA
Rua Francisco da Silva Duarte, nº79,
4475-269 Santa Maria de Avioso, Castêlo da Maia, PORTUGAL
Tel: +351 220 047 700 numatic.pt

Numatic International Spain, S.L.U.
Av. Baix Llobregat, 5-7, Oficina bajos 1 (Parc Negocis Mas Blau II)
08820 El Prat de Llobregat (Barcelona), SPAIN
Tel: +34 93 647 22 22 numatic.es

Numatic International Italy S.R.L
Via Luigi Galvani, 2, Z.I. Talponedo, 33080 Porcia (PN), ITALY
Tel: +39 (0) 434 046 211 numatic.it

Edco, Edgar Edmondson Pty Ltd
Head Office: PO Box 198, Marrickville, NSW 1475, AUSTRALIA
Delivery & Shipping Address
18 Garden St, Marrickville, NSW 2204, AUSTRALIA
Office Number: +61 (0)2 9557 4411, Fax Number: +61 (0)2 9519 9223,
Email: orders@edmondson.net.au ABN: 27 000 450 144

Proquip NZ Ltd
7a Peterkin Street, Taita, Lower Hutt, 5019
Tel: +64 4 566 7847, Fax: +64 4 576 0430
Web: www.proquipnz.co.nz

Specification subject to change without prior notice. All rights reserved.
numatic.com © Numatic International Limited

244036 11/26 (A20)